

Nadat wij merkten dat er enige ongerustheid heerste na onze aankondiging van enkele projecten, willen wij jullie als James Lastfans wat beter informeren en vooral geruststellen.

Het groots initiatief van Chris Van Tongelen heeft niets te maken met het voormalige James Last gebeuren. Dit wordt een NIEUW groot orkest, met een NIEUWE identiteit in "THE SPIRIT OF JAMES LAST", maar geen 'Tribute'. Het ligt niet in zijn bedoeling voor dit orkest vroegere muzikanten van James Last te rekruteren, of Lastmuziek *klakkeloos* na te spelen. Aan het project zullen wel topmuzikanten uit België meewerken, maar evenzeer zullen grote buitenlandse muzikanten hun bijdrage leveren. Het wordt bijgevolg een top-album en een top-show, gebracht in een toplocatie.

De Antwerpse "Lotto Arena" is een zeer belangrijke cultuurtempel en net daarom zal *onze muziek* op een waardige manier in de markt gezet worden, alvorens er mee naar de rest van Europa en de wereld te trekken. Muziek in "the spirit of James Last" verdient dan ook een plaats in alle cultuurtempels van heel de wereld.

Dat dit nieuwe project ons geliefde genre met respect live wil doen herleven, is de reden waarom wij het als James Last Benelux Club willen ondersteunen. Dit doen wij door het aan te bevelen bij onze leden en met het aanbieden van voordelige tickets en een dito pakket zodat wij als Lastfans toch een beetje de sfeer van weleer kunnen herbeleven.

---

Après que nous avons remarqué qu'il régnait une certaine inquiétude avec notre annonce de quelques projets, nous voulons vous comme fans de James Last, rassurer et informer mieux. L'initiative grandiose de Chris Van Tongelen n'a rien à voir avec l'ancien James Last. Il est un grand orchestre NOUVEAU, avec une NOUVELLE identité dans "L'ESPRIT DE JAMES LAST", mais dans ce cas pas d'hommage. Il n'a pas l'intention d'un recrutement d'anciens musiciens de James Last, ou d'imiter sa musique aveuglement. A ce projet de grands musiciens Belge contribuent, et ils ont été immédiatement prêts à le faire. Mais aussi de grands musiciens étrangers apporteront leur contribution. Il sera donc un top-album et un spectacle haut, joué dans une location privilégié.

Le "Lotto Arena" à Anvers est un temple de la culture très important. Elle mettra *notre musique* d'une manière digne dans le marché, avant de conquérir le reste de l'Europe et le monde. La musique dans 'l'esprit de James Last' mérite une place dans tous les temples de la culture du monde.

Parce-que ce nouveau projet va laisser revivre notre genre favorite live et avec respect, nous voulons soutenir ce projet comme James Last Benelux Club et cela de manière de le recommander chez nos membres et en plus de leurs offrir des billets et un package avantageux.

---

Nachdem wir bemerkten dass es eine gewisse Besorgnis herrschte nach unserer Ankündigung einige Projekte, möchten wir Sie als James Last Fans besser Informieren und vor allem beruhigen.

Diese große Initiative von Chris Van Tongelen hat nichts mit der ehemaligen James Last zu tun. Es ist ein NEUES großes Orchester, mit einer NEUEN Identität in "DEN GEIST VON JAMES LAST", aber hier kein 'Tribute'. Es ist auch nicht die Absicht frühere James Last Musiker zu rekrutieren. Seine Musik soll auch nicht wahllos nachgespielt werden. Das Projekt soll von Top-Musiker aus Belgien zusammengestellt sein, sondern auch große ausländische Musiker werden ihren Beitrag leisten. Es wird also ein Top-Album und eine Top-Show, gespielt in bester Lage.

Die "Lotto Arena" in Antwerpen ist ein sehr wichtiger Kulturtempel, und deshalb wird *unsere Musik* in würdiger Weise auf dem Markt gesetzt, bevor nach den Rest Europas und die Welt

zu ziehen. Die Musik "in the spirit of James Last" verdient einen Platz in jeder Kultur Tempel der Welt.

Dass mit dieses neue Projekt unser geliebtes Genre mit Achtung wieder live zu erleben sein wird, ist der Grund dass wir als James Last Benelux Club dieses Projekt unterstützen in einer Weise es zu empfehlen bei unsere Mitglieder, und ihnen außerdem preiswerte Tickets und ein gleiches Paket an zu bieten.

---

After we noticed that there was some concern after our announcement of various projects, we want to inform you as James Last fans, and reassure especially.

This big initiative of Chris Van Tongelen has nothing to do with the former James Last. There will be a NEW great orchestra, with a NEW identity in "THE SPIRIT OF JAMES LAST", but it's no 'Tribute' here. He has no intention to recruit former James Last musicians, and he doesn't want to imitate his music indiscriminately. The project will be put together by top musicians from Belgium, but also a large group of foreign musicians will make their contribution. So it will be a top-cd in a top-show, performed in a top location.

The "Lotto Arena" in Antwerp is a very important temple of culture, and that will make that our music will be set in a dignified way in the market, before conquering the rest of Europe and the world. Music "in the spirit of James Last" deserves a place in all culture temples of the world.

That with this new project our beloved genre will be handled with respect, and that we can experience it live again, is the main reason why we as James Last Benelux Club, will support this project in a manner of suggesting it to our members, and also to offer discount tickets, and a same package.